

FAGOR



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80576924
Del. Nota N.º :
Fecha Exp : 17.05.2023
Fecha rec :
Del. Date :
Rec date :
2000

Destino / To
Cliente :
Customer : Magna PT S.p.A.
Dirección :
Direction :
Del. address : Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:336206
Razón social : LKW WALTER Internationale
Societate :
Matriculatie : 4451JUX
Plate N.º :
Remorque : HROXM241
Remoc. plate :

Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Canti/Bul	N° Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510630005	C MECANISMOS 251063000 120312863 5012686841 KUEHN+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 925 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 31 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 23/5/23 Firma: 	925		PZA	TBA-501494 TBA-501711	037 222	21352193/21365265	25	550004500301			
Peso netto total : 7.355,600 Total net weight:				Peso bruto total : 10.237,900 Total brut weight:				N° total de palets o contenedores: 037 Total Nb.of palets or containers:				

Observaciones:
Comments :
,

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.

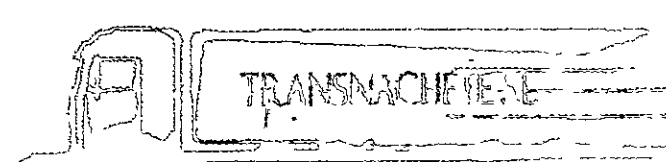
A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

CARTA DE PORTE

Marque el que proceda

☐ C.M.R.
(CONVENIO CMR)

☐ CARTA DE PORTE NACIONAL
(LEY 15/2009)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E01499390			16 Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)  TRANSMACHETSE GALF B-54528427 Calle Perú, 117 Bajo Tel: 965 591 695 Fax: 965 590 729 03803 Alcoy (Alicante)																						
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			17 Transportistas sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																						
3 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) Place of delivery of the goods (place, country, date)			17 Bis Referencia Transportista <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td>Vehículo</td> <td>Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td>Distancia</td> <td>Km.</td> </tr> </table>			MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.														
MATRÍCULA																									
Vehículo	Remolque o Semirremolque																								
Distancia	Km.																								
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			17 Tris Autorización Especial de Tráfico																						
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, molli, huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente y destinatario																						
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.																				
 TRANSMACHETSE			12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																						
19 + 21 + 22 ambos inclusive y y compris at including and			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width:15%;">REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width:15%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO MISES AU DESTINATAIRE</td> <td style="width:15%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE</td> <td style="width:15%;">NO DEVUELTOS, A RECIBIR NON RETOURÉS, À RECEVOIR</td> <td style="width:15%;">MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> <td style="text-align: center;">☐</td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(ADR*) CLASE</td> <td style="text-align: center;">SI NO</td> </tr> </table>			CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO MISES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECIBIR NON RETOURÉS, À RECEVOIR	MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA	☐	☐	☐	☐	☐	☐	(ADR*) CLASE					SI NO		
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO MISES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECIBIR NON RETOURÉS, À RECEVOIR	MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																				
☐	☐	☐	☐	☐	☐																				
(ADR*) CLASE					SI NO																				
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes intervienen en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte del PORTEADOR EFECTIVO.																						
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Precio del transporte: / Carriage charges:</th> <th>Remitente / Senders</th> <th>Moneda / Currency</th> <th>Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplém. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros: / Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Precio del transporte: / Carriage charges:	Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Descuentos: / Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: / Supplém. charges:				Otros: / Other charges:			
Precio del transporte: / Carriage charges:	Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																						
Descuentos: / Deductions:																									
Líquido / Balance																									
Suplementos: / Supplém. charges:																									
Otros: / Other charges:																									
21 Formalizado en / Etabli à / Established in			23  TRANSMACHETSE C.I.F. B-54528427 Calle Perú, 117 Bajo Tel.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729 03803 Alcoy (Alicante)																						
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23  TRANSMACHETSE C.I.F. B-54528427 Calle Perú, 117 Bajo Tel.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729 03803 Alcoy (Alicante)																						
24 Lugar y fecha de recepción de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 23 MAY 2023			25 Reembolso / Remboursement / Cassa di Risparmio (BA)																						

SERVITUR

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.

In case of dangerous goods, besides the possible classification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.